

Papy3D productions et JPL films presentent

Raymonde

ou l'évasion verticale

un film de Sarah Van den Boom

image de
Simon Filliot

avec la voix de
Yolande Moreau

musique de
Pierre Caillet

PAPY3D
PRODUCTIONS

CNC

Région
BRETAGNE

france
3

maison
du film

sacem

ANGOA

Pictanovo
LE COMMUNAUTÉ DE L'IMAGE
EN MOUVEMENT

PROCIREP

JPL
Films

Synopsis

Le potager, les petits pois, les pucerons et les culottes sales, Raymonde en a vraiment assez. Tout compte fait, elle préférerait le sexe, puis l'amour, puis l'immensité du ciel...

Synopsis

Raymonde is really fed up with peas, aphids, dirty panties and the kitchen garden to dig. After all, she would prefer sex, and love, and the immensity of the sky...



A propos du film

Raymonde, ou l'évasion verticale est un film sur le désir au sens large, celui qui nous relie à la vie. Raymonde, femme-chouette d'une soixantaine d'années, souffrant probablement de quelque trouble du spectre autistique, s'est toujours conformée à des règles de vie qui l'ont maintenue loin d'elle même. Elle est restée seule et incomprise. Sa foi en Dieu ne lui apporte plus de réconfort. Elle cherche donc une forme de transcendance qui lui permettrait de voir le monde de plus haut et de goûter une forme de passion à laquelle tend toute son âme simple. Le temps presse, maintenant. Et le facteur ne veut pas d'elle, de toutes façons. Alors la nuit, Raymonde fait entendre sa vraie voix... Et petit à petit, elle bascule.

About the film

Raymonde, or the vertical escape is a film about desire in the broad sense, the one that connects us to life. Raymonde, an owl-woman of about sixty years old, probably suffering from some autism spectrum disorder, has always complied with rules of life that kept her away from herself. She remained alone and misunderstood. Her faith in God brings her no more comfort. She is looking for a form of transcendence that would make her see the world from above and taste a kind of passion to which all her simple soul aspires. Time is running, now. And the postman does not want her anyway. So at night, Raymonde makes to hear her true voice... And little by little, she drifts.

Generique

SCENARIO, DIALOGUES,
DIRECTION ARTISTIQUE, REALISATION
Sarah Van den Boom

CHEF OPERATEUR
Simon Filliot

ASSISTANT OPERATEUR PRISE DE VUE
Quentin Lemouland

MONTAGE
Annie Jean, Sarah Van den Boom

ETALONNAGE
Marie Gascoin, Studio Digital Cut

MUSIQUE ORIGINALE
Pierre Caillet

CONCEPTION SONNORE
Yan Volsy

VOIX FRANCAISES
Yolande Moreau, Yan Volsy, Jade Van den Boom,
Richard Van den Boom, Valentine Van den Boom

ENREGISTREMENT VOIX
Yohann Angelvy

TRADUCTION
Camille Pesquer

STUDIO D ANIMATION VOLUME
JPL films

ANIMATION VOLUME
Gilles Coirier, Souad Wedell, Marion Leguillou,
Benjamin Botella

STUDIO D ANIMATION 2D
Studio Train Train

ANIMATION 2D
Gilles Cuvelier, Thomas Machart

COMPOSITING
Gilles Cuvelier, Rodolphe Dubreuil, Thomas Machart,
Matthieu Millot

CHEF DECORATEUR
Jean Marc Ogier

Credits

SCENARIO, DIALOGUES,
ARTISTIC DIRECTION, DIRECTION
Sarah Van den Boom

HEAD OPERATOR
Simon Filliot

ASSISTANT OPERATEUR SHOOTING
Quentin Lemouland

EDITING
Annie Jean, Sarah Van den Boom

CALIBRATION
Marie Gascoin, Studio Digital Cut

MUSIQUE
Pierre Caillet

SOUND DESIGN
Yan Volsy

FRENCH VOICES
Yolande Moreau, Yan Volsy, Jade Van den Boom,
Richard Van den Boom, Valentine Van den Boom

VOICE RECORDING
Yohann Angelvy

TRANSLATION
Camille Pesquer

PUPPET ANIMATION STUDIO
JPL films

PUPPET ANIMATION
Gilles Coirier, Souad Wedell, Marion Leguillou,
Benjamin Botella

2D ANIMATION STUDIO
Studio Train Train

2D ANIMATION
Gilles Cuvelier, Thomas Machart

COMPOSITING
Gilles Cuvelier, Rodolphe Dubreuil, Thomas Machart,
Matthieu Millot

SET MANAGER
Jean Marc Ogier

DECORS

Fabienne Collet, Hugues Brière, Marion Leguillou,
Sarah Van den Boom, Martine Guérin

STAGIAIRES DECORS

Elina Bardeau, Constance David, Kristina Vorobyeva,
Jade Van den Boom, Valentine Van den Boom

INSTALLATION PLATEAUX/ DECORS TOURNAGE

Fabienne Collet

FABRICATION DES MARIONNETTES

David Roussel, Anna Deschamps, Sarah Van den Boom

STAGIAIRE MARIONNETTES

Kristina Vorobyeva

COSTUMES

Jade Van den Boom
Sarah Van den Boom

MUSICIENS

Eric Lacrou (violon 1), Ludovic Balla (violon 2),
Cyrille Lacrou (violoncelle), Cécile Grassi (alto),
Franck Sibold (basson), Yohan Couix (flute)

ENREGISTREMENT MUSIQUE

Studio Sequenza, Thomas Vingtrinier

BRUITAGE

Daniel Gries

ENREGISTREMENT BRUITAGES

Studio Yellow Cab, Matthieu Langlet

MIXAGE

Studio Le Fresnoy, Sébastien Cabour, Martin Delzescaux

PRODUCTEURS PAPY3D

Richard Van den Boom
Sarah Van den Boom

ASSISTANTE DE PRODUCTION

Alice Mallaroni

PRODUCTEURS JPL FILMS

Jean-François Bigot
Camille Raulo

ASSISTANTE DE PRODUCTION JPL FILMS

Marie Cousin

STAGIAIRE DE PRODUCTION

Morgane Le Nan

SET DECORATORS

Fabienne Collet, Hugues Brière, Marion Leguillou,
Sarah Van den Boom, Martine Guérin

SET INTERNS

Elina Bardeau, Constance David, Kristina Vorobyeva,
Jade Van den Boom, Valentine Van den Boom

SETS INSTALLATION FOR SHOOTING

Fabienne Collet

PUPPETS

David Roussel, Anna Deschamps, Sarah Van den Boom

PUPPETS INTERN

Kristina Vorobyeva

COSTUMES

Jade Van den Boom
Sarah Van den Boom

MUSICIANS

Eric Lacrou (violon 1), Ludovic Balla (violon 2),
Cyrille Lacrou (violoncelle), Cécile Grassi (alto),
Franck Sibold (basson), Yohan Couix (flute)

MUSIC RECORDING AND MIX

Studio Sequenza, Thomas Vingtrinier

FOLEY ARTIST

Daniel Gries

FOLEY RECORDING

Studio Yellow Cab, Matthieu Langlet

SOUND MIX

Studio Le Fresnoy, Sébastien Cabour, Martin Delzescaux

PRODUCERS AT PAPY3D PRODUCTION

Richard Van den Boom
Sarah Van den Boom

PRODUCTION ASSISTANT AT PAPY3D

Alice Mallaroni

PRODUCERS AT JPL FILMS

Jean-François Bigot
Camille Raulo

PRODUCTION ASSISTANT AT JPL FILMS

Marie Cousin

PRODUCTION INTERN AT JPL FILMS

Morgane Le Nan

COMPTABLES DE PRODUCTION JPL FILMS

Cécilia Bouteloup

Isabelle Geffroy

JPL FILMS ACCOUNTING

Cécilia Bouteloup

Isabelle Geffroy

SOUTENU PAR:

CNC-aide au programme et création de musique
originale, La Région Bretagne, Pictanovo,

France Télévision,

la Procirep et l'Angoa, La Maison du Film

SUPPORTED BY:

CNC-program fundings and original music creation support,
The Region of Britain, Pictanovo,

France Télévision,

The Procirep and the Angoa, La Maison du Film



A propos de l'auteur

About the director

Formée à l'ESAG Penninghen puis dans l'atelier d'animation de l'ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DES ARTS DECORATIFS de Paris, Sarah Van den Boom a travaillé en tant qu'animatrice, assistante d'animation et character designer. Elle a également réalisé des publicités pour ACME FILWORKS à Los Angeles, et travaillé avec l'ONF à Montréal. RAYMONDE OU L'EVASION VERTICALE est son quatrième film, mais c'est le premier réalisé principalement en volume.

Sarah Van den Boom was trained at ESAG Penninghen and then in the animation workshop of the ECOLE NATIONALE DES ARTS DECORATIFS of Paris. She then worked as an animator, animation assistant and character designer. She also directed ads for ACME FILWORKS in Los Angeles, and worked with the NFB in Montreal. RAYMONDE OR the VERTICAL ESCAPE is her fourth film but it's actually the first that's mainly in volume with puppet animation.





Contacts Papy3D

PAPY3D Production
43 boulevard Auguste Blanqui 75013 Paris FRANCE

Producteur / Producer:
Richard Van den Boom
Courrier / Mail: rvdboom@papy3d.com
Tel / phone: +33 (0) 6 03 91 41 79

Réalisateur / Director:
Sarah Van den Boom
Courrier / Mail: svdboom@papy3d.com

Contacts JPL films

JPL Films
31, avenue Chardonnet
35000 RENNES
Tel / Phone: +33 (0) 2 99 53 16 98

Producteur / Producer:
Jean-François Bigot
Courrier / Mail: jean-francois@jplfilms.com

Camille Raulo
Courrier / Mail: camille@jplfilms.com

Fiche technique

DCP version française / 25fps / 1:1.85 / son 5.1
DCP version française sous-titré anglais / 25fps / 1:1.85 / son 5.1
HDCAM PAL / 25fps / 16:9 / son 5.1
Fichiers HD1080P H264/ProRes/DnxHD / 25fps / 16:9 / son stéréo et 5.1
BluRay PAL / 25fps / 16:9 / son stéréo
DVD PAL et NTSC / 25fps / 16:9 / son stéréo et 5.1

Technical sheet

DCP french version / 25fps / 1:1.85 / sound 5.1
DCP french version with english subtitles / 25fps / 1:1.85 / sound 5.1
HDCAM PAL / 25fps / 16:9 / sound 5.1
File HD1080P H264 / ProRes / DnxHD / 25fps / 16:9 / stereo sound and 5.1
BluRay PAL / 25fps / 16:9 / stereo sound
DVD PAL and NTSC / 25fps / 16:9 / stereo sound and 5.1

